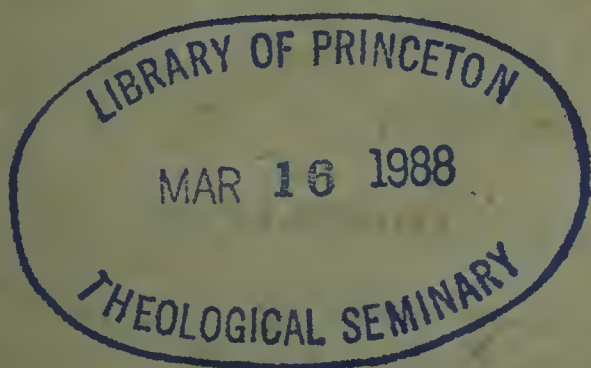


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

Parábolas de Jesús: La parábola de la gran red. —Página bíblica. — Virtudes sencillas: El orden. — El arte de la educación. —Modesta proposición. — Sección de las Uniones Cristianas. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE - URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, enviense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/u.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Milan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Bux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Enrique Pascual.
Miguelete—Jerah Jourdan.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrin.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Enrique Rivoira.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

PARÁBOLAS DE JESÚS

La parábola de la gran red

(Mat. XIII, 47-50)

La parábola de la Red está relatada solamente en el evangelio de Mateo, en el cual cierra el grupo de las siete parábolas del Reino. Su analogía con la de las cizañas, induce a creer que haya sido pronunciada en las mismas circunstancias de tiempo y lugar, tanto más que el hecho natural sobre el que se funda era cosa familiar para un auditorio de pescadores, o al menos, de habitantes de las riberas del lago galileo.

La "sagena" de que se trata aquí, es una red muy larga y muy amplia. Cuando está bajada en la mar, el borde superior de su ancha abertura queda en la superficie del agua mediante gruesos pedazos de corcho, mientras el inferior, merced a pesos adecuados, se mantiene a una cierta profundidad. Las barcas tiran las redes donde hay probabilidad de buena pesca; luego, lentamente se dirigen hacia tierra. Al llegar cerca de la ribera, los pescadores cierran la abertura de la red y traen ésta sobre la playa; y, ya que ha recogido toda clase de peces, ellos se sientan tranquilamente para hacer la selección del

contenido; recogen lo que es bueno en sus cestas y echan fuera lo que no vale nada.

En aquel humilde episodio de la vida de los pescadores, Jesús con esa intuición que, en el mundo material, le permite discernir las leyes del mundo espiritual, ve representada la Historia del Reino de Dios en la era presente: el vasto esfuerzo de los pescadores cristianos para atraer al Reino a los hombres de todas las naciones, la inevitable mezcla de los elementos recogidos en la gran red de la cristiandad, la selección de estos elementos, la que se hará a su tiempo, cuando a cada uno Dios asignare la suerte que responda a su verdadero ser moral.

En efecto, la enseñanza central de la parábola es esta: "*El reino de Dios, en su desenvolvimiento histórico, encierra una mezcla de buenos y de malos; pero este estado imperfecto cesará cuando el juicio final habrá hecho efectiva la separación entre los elementos opuestos*".

La gran red bajada en la mar representa la obra misionera llevada a cabo por la Iglesia visible, considerada en su unidad, más bien ideal que real; obra que tiene que extenderse a todas las naciones de la tierra con el fin de

atraerlas bajo la influencia del Evangelio. La obra se prosigue desde hace 19 siglos, pero, por el apocado celo de los cristianos, la red no ha sido aún echada en todos los mares, y 800 millones de paganos ignoran todavía la venida del Salvador.

La gran red recoge en su curso toda clase de peces. Asimismo la Iglesia visible de Cristo, extendiéndose, recoge en su seno una gran mezcla de elementos buenos y malos. Y no hay por qué extrañarse que esto suceda, y escandalizarse por ello. El evangelio cuando entra en contacto con los hombres, halla corazones diversamente dispuestos, como lo demuestra la parábola del sembrador. Existen los corazones sinceros y honestos; pero existen también los hombres superficiales, cuya piedad no tiene raíces profundas, y hay los corazones divididos entre Dios y el mundo. En la gran casa que es la Iglesia visible, hay, como lo enseña Pablo, vasos que sirven para usos honrosos y otros que sirven para usos viles. En su actual desarrollo, la cristiandad abraza no solamente a hombres de todo color, de todo país y lengua, de toda condición, sino a hombres de toda especie en cuanto a fe y vida religiosa. Al lado de aquellos que adoran a Dios en espíritu y verdad, hay los que adoran a las criaturas y la madera y la piedra; al lado de los creyentes sinceros, está la multitud que anda a tientas en las tinieblas de la duda y de la incredulidad; al lado de los confesores de Cristo, existen los blasfe-

madores y los burlones; al lado de las vidas honestas y puras, están las vidas llenas de mentira, de fraude, de orgullo, de odio, de violencia e impureza. Y toda esta mezcla heterogénea lleva la etiqueta cristiana. El nacimiento, la tradición, la corriente de los más, el interés, los afectos naturales, hasta la política, han llevado en la red millones de criaturas que no tienen una fe personal en el Cristo y que, a menudo, ignoran el abecé del cristianismo.

Es esta una dolorosa necesidad histórica creada por el estado en que yace la humanidad a redimir y por una influencia enemiga superior. Ni existe para los pescadores la posibilidad de cerner el contenido mientras la red sigue llenándose bajo el agua. Pero, cuando el Evangelio, predicado a todas las gentes, haya recogido a todos los que no lo hayan voluntariamente rechazado, la red será sacada afuera, a la plena luz de la playa, donde se efectuará el examen de lo que ella contiene. El juicio será hecho, no por los pescadores de hombres, como podría dejarlo suponer la parábola (pues toda similitud cojea de algún lado), sino, como lo explica Jesús mismo, por los ángeles en su calidad de asesores del Juez Supremo, solo omnisciente. Será hecho con *cuidado* infalible y sin prisa (los pescadores se sientan); será *individual*: cada pez viene examinado en particular; será hecho de acuerdo con el criterio del *valor moral* de cada uno ante los ojos de Dios: los unos son "justos", no solamente porque

PÁGINA BÍBLICA

están perdonados, sino por hallarse renovados moralmente y aptos para un servicio superior; los otros son "malos", no obstante su barniz cristiano. Por eso la suerte de los unos es totalmente diversa de la de los otros. Lo mismo que los peces buenos son recogidos en las cestas, así también los justos serán acogidos en las moradas celestiales que les ha preparado Cristo; y, lo mismo que se tiran los peces que no son buenos, así también "los malos" serán expulsados y echados "en el horno del fuego", imagen del tormento y ruina final que alcanzará a los que habrán permanecido impenitentes a toda costa.

También esta parábola repite a los creyentes la exhortación de Santiago: "Pues, hermanos, tened paciencia hasta la venida del Señor" (V, 7. Pacientes, pero no inactivos, pues si éste no es el tiempo de juzgar, es, sí, el tiempo de obrar tratando de atraer en la red del Reino de Dios el mayor número posible de creyentes sinceros; y es también el tiempo de examinarnos a nosotros mismos para asegurarnos de que nuestro cristianismo no es tan sólo cosa de tradición y de apariencia, sino una fe personal en Cristo, fe que renueva la vida y la torna rica en obras de amor.

E. B.

Uno de nuestros lectores nos escribe que ha tenido un "contraste" con una señorita perteneciente a una Misión que prescribe la abstinencia, y parece que la discusión fué muy apasionada, pues nuestro hermano termina diciendo: "Dios le perdone". Deseando aclarar el asunto en cuestión, os invito a consultar conmigo la Biblia.

El uso y el abuso del vino

Ignoro cuál haya sido el texto de las Sagradas Escrituras que fué esgrimido por la señorita abstinentista (probablemente norteamericana...) en el debate a que alude nuestro lector. Probablemente será el verso 18 del capítulo V de la Epístola de S. Pablo a los Efesios: "*Y no os embriaguéis con vino, en lo que hay disolución...*" Comprendo que los que se preocupan especialmente de los daños físicos y morales causados por el alcoholismo y se esfuerzan en oponerle un dique por medio de las sociedades de templanza o de abstinencia, sean tentados a ver en este paso una confirmación de la teoría según la cual el vino en sí debe retenerse por perjudicial a la salud física y moral del hombre.

Conviene, empero, examinar de cerca si una tal teoría encuentra apoyo en la palabra de Pablo; puesto que un argumento que no se funda sobre la verdad, produce más mal que bien a una buena causa. Y, en el arsenal de las sociedades de templanza, especialmente

en los países anglo-sajones, se encuentran armas que, empleadas en el ardor de la lucha contra la embriaguez, van a herir gravemente el principio de la libertad cristiana.

Observemos, ante todo, que si Pablo hubiese querido enseñar que el vino, por su misma composición química, favorece el desarrollo de las pasiones carnales, en vez de decir: "No os embriaguéis con vino...", hubiera debido decir: "No probéis vino"; en lugar de prohibir el abuso, hubiera debido vedar el uso de esa bebida. Por el contrario, Pablo aconseja al joven Timoteo que use "un poco de vino" por causa de su estómago y sus frecuentes enfermedades (1 Tim. V, 23). Y enumera entre las enseñanzas de los apóstatas de los últimos tiempos, la ordenanza de "abstenerse de comidas que Dios creó para que se usen con acción de gracias por los fieles" (1 Tim. IV, 3). Lo que él condena siempre es el uso inmoderado del vino, como de tantas otras cosas. Desde la primer epístola que tenemos de él, como más tarde en la de los romanos, coloca el embriagarse entre las "obras de las tinieblas" (1 Tess. V, 7; Rom. XIII, 13). En la dirigida a los Gálatas, pone "las borracheras" entre las "obras de la carne" (Gal. V, 21). En la dirigida a los Corintios ordena a la Iglesia de expulsar a los "ebrios" declarando que los tales "no heredarán el reino de Dios" (1 Cor. V, 12 y VI, 10). En las Pastorales prescribe que el obispo sea "so-

brio", que los diáconos no sean "dados a mucho vino".

Si hubiese condenado el vino como substancia física y moralmente nociva al hombre, Pablo se hubiera puesto en flagrante contradicción con el Señor Jesús mismo, el cual no sólo ha parangonado el nuevo poder espiritual de su Reino con el vino nuevo que ha menester de odres nuevos (Luc. V, 37), mas lo ha multiplicado en las bodas de Canaan (Juan 11) y lo ha elegido como símbolo de su sangre en la Santa Cena (Luc. XXII, 20).

Debemos, pues, entender que la disolución está en el vino cuando es tragado sin moderación, esto es, consiste en el abuso y no en el uso del mismo. El mal no está en el vino, el cual no tiene carácter moral: Pablo quiere decir que el vicio de la embriaguez va indisolublemente unido con la inclinación a derrochar sin freno y a gastar sin medida, para satisfacer las propias pasiones carnales.

A la embriaguez malsana producida por el abuso del vino, Pablo opone la santa embriaguez creada por la plenitud del Espíritu en el corazón, "Sino sed llenados por el Espíritu". Adolfo Monod ha hecho al propósito una observación que merece ser señalada: "Se descubren, dice, vestigios del primitivo esplendor de nuestra naturaleza hasta en sus más deplorables extravíos. Como en el fondo de la corrupción encontramos el abuso de la necesidad de amar, asimismo en el fondo

de la ebriedad está el de un ardor y entusiasmo que en sí mismo es cosa natural y noble... El hombre quiere sentirse vivir. Solamente que los medios artificiales y carnales engañan la necesidad de vida y no la satisfacen... Dan una ilusión fugaz y culpable que es seguida por un abatimiento más profundo. La fe sola satisface esta necesidad de un modo puro, saludable y constante, y la satisface principalmente con el don del Espíritu Santo. Como ella substituye al amor carnal por un amor santo, así substituye la embriaguez de los sentidos por la embriaguez espiritual... La del vino genera desórdenes de toda suerte; la del Espíritu suscita los himnos espirituales, la alegría interna y la acción de gracias”.

VIRTUDES SENCILLAS

EL ORDEN

Hay personas, principalmente entre los jóvenes, quienes menosprecian esta recomendación de San Pablo, si se quiere elevarla a una prescripción general y aplicarla en todo momento y lugar: “*Mas, hágase todo decentemente y con orden*” (1 Cor. XIV, 40). El apóstol hablaba de las asambleas cristianas; y, aunque no fuese ni ritualista, ni amigo de las formas, las quería decentes y ordenadas. Pienso que se puede ampliar el alcance de su precepto, y que es conveniente dar a nuestra vida esta divisa: “*todo con orden*”, lo cual

no significa, de ningún modo, ausencia de libertad y espontaneidad en la concepción y ejecución, en el pensamiento y en la acción, en la vida individual y en la vida colectiva, sino lo que impone a nuestro trabajo un método, a nuestra vida reglas, a la educación un plan que no sea una camisa de fuerza sino un vestido cómodo y flexible.

Esa palabra: orden, no debe, pues, por sí sola, hacer surgir delante de nosotros la visión de una disciplina enteramente militar, donde todo debe estar en fila, donde todo debe hacerse al paso y bajo orden. No, por cierto. Nadie nos impide poseer talento o sencillamente imaginación, pero el universo nos enseña, la Biblia nos revela y nuestra conciencia constata por doquier que Dios es un Dios de orden, y que su Ley viviente, que rige el mundo, quiere regir también nuestra vida.

“*El que turba su casa heredará viento*”, dicen los Proverbios (XI, 29), y el apóstol Pablo es severo para con los “que viven en el desorden” y “no arreglan bien sus vidas” y que, por consiguiente, resultan para sí y para los demás, un motivo de perturbación, una carga. ¡Cuántos vagos, cuántos cargos podrían encontrar el origen de su actividad, que no es más que agitación, en sus trabajos sin rumbo, en sus hábitos sin reflexión, variables e ilógicos, la explicación de su miseria material y de su angustia moral! Ninguna situación, en apariencia privilegiada, ninguna condición de fortuna, ninguna in-

dependencia de carácter, puede justificar el desorden, o la ausencia de orden o el desdén de método en la distribución del tiempo, el empleo de recursos y la búsqueda de la verdad y del bien.

Sé muy bien que hemos sido todos, en algún momento de nuestra vida, chocados por la idolatría de muchos hacia un orden completamente exterior y maquinal. Pero, por el hecho de que haya fetichistas, aún modernos, que presentan la caricatura de la religión, ¿debe deducirse que la religión deba ser rebajada o rechazada?

Una casa sin orden, una familia donde cada uno vive a la ventura, una desorganización general de la vida material e intelectual, una piedad que procede por arranques y sacudidas, pero que no se sujeta a ningún camino y que los ensaya casi todos, especialmente los de campo traviesa, una moral sin disciplina, sin señas de ascetismo, sin lucha contra los poderes diabólicos, todo eso lleva a la ruina, si no es ya el principio de la ruina total.

El orden, esa virtud sencilla ¿debe, pues, ser dejada en segundo término? ¿Es una virtud que podemos tomar o dejar? ¡Oh, no!, puesto que debemos “hacer *todo* para la gloria de Dios” (1 Cor. X, 31), “*todo* en el nombre del Señor Jesús” (Col. III, 17).

B. C.

EL ARTE DE LA EDUCACIÓN

Es muy común oír a las madres que quieren castigar a un hijo, gritar: ¡Te quedarás sin postre! ¡No cenarás!

Ahora bien: privar del postre a un niño que se ha portado mal, es colocarlo en el rango de un animal mal adiestrado, a quien se retira el pedazo de azúcar porque se rehusa a hacer gracias... No es tratarlo como *hombre*... Mas, para mí, la educación no existe cuando sólo exige actos, sin alcanzar las fuentes vivas del alma.

¿Un niño se sentirá acaso mejor, porque ha mirado a los demás comer un delicioso *budding* de chocolate que a él le ha sido prohibido gustar?

No, ¿verdad? Sentirá vivamente no poder gustar las confituras que halagan su paladar y agitan sus naricitas abiertas; medirá los sacrificios a los cuales debe resignarse para satisfacer sus apetitos, y a más comprenderá vagamente que la privación material a la que fué condenado, atenúa el disgusto causado por sus faltas y que, en suma, queda absuelto ante la sociedad y la familia.

Yo quisiera, por el contrario, que no se hiciese jamás intervenir los castigos corporales... Golpear un niño o infligirle castigos de vientre, es humillar su dignidad, no es elevar su alma. Y el punto inicial de la educación es, justamente, éste: desarrollar, desde su más tierna edad, en el niño, un sentimiento que es la base misma

de toda conciencia: el respeto de sí mismo.

Supongamos un pequeño crimen de niño. Jorgelina ha mentido... Tuvo la osadía de declarar que no tenía nada que ver en la catástrofe sucedida en la casa: un tintero derramado sobre la preciosa carpeta, objeto de predilección de su mamá... Jorgelina tiene un aire tal de seguridad, que se acusa en seguida a su hermanito... René está indefenso; todas esas caras airadas le dan miedo. Mamá le habla en alta voz; él llora, encuentra que las grandes manchas de tinta son horribles, y la voz encolerizada de la mamá lo trastorna; helo allí que solloza; nadie duda ya que sea el autor del daño... Para hacerle comprender el perjuicio causado por las manchas de tinta, se le apalea... René, desesperado y estoico, aguante el alud. Jorgelina, un tanto molesta, trata de consolar al inocente, guardándose bien, sin embargo, de revelar a la culpable. Mas todo llega, aún la justicia. En un rincón de la habitación, bien arrollado, yace el delantal rosa de Jorgelina todo salpicado de oscuras manchas de tinta. Recién entonces se dan cuenta de que Jorgelina no está vestida como de costumbre; de este modo descubierta, grita cobardemente:

—¡No he sido yo, no he sido yo!

—¡Ah! no eres tú, contesta la madre indignada. ¡Pequeña mentirosa, mala! De inmediato, aplica una segunda paliza; sofocada por el esfuerzo, lanza, a modo de con-

clusión, el terrible veredicto: “¡Te quedarás sin postre durante ocho días!”

—¿Por cuál de las causas la paliza fué administrada?, se pregunta confusamente Jorgelina... ¿El tintero?... ¿La mentira?... El tintero, sin duda, puesto que René puede alabarse de haber recibido idéntica corrección... ¿Entonces, la mentira tiene algo que ver con el castigo?...

Jorgelina en un soliloquio lleno de imprevistos, eleva su pensamiento hacia las regiones filosóficas... ¡Qué lástima, sin embargo, que el delantal haya sido descubierto! Todo se hubiera arreglado a las mil maravillas, sin esto... Otra vez, sabrá lo que debe hacer. La lección de hoy no habrá sido vana. Y se pone a pensar en todos los escondrijos que hubiera podido utilizar: el canasto de la ropa sucia, las macetas que están sobre el balcón, etc., etc. Después de todo, no le ha ido tan mal... Es cierto que hay algo que arde un poco bajo su ropita, pero al fin y al cabo, René tuvo la misma suerte... En cuanto al postre, es cierto que le gusta mucho, pero no se inquieta mayormente... Dentro de dos días, mamá habrá olvidado la penitencia, o simulará que ya no la recuerda, y, mientras tanto, está René, y abuelita, y, por último, María, la cocinera... Con tales convicciones, se presenta frescamente a la mesa, sin la menor contrición.

—¡Gracias!, dice, con un aire muy digno, a la mucama, que le presenta los postres para que se sirva..., las mandarinas..., las al-

mendras secas que tanto le gustan.

René baja los ojos, su carita está roja, y, aprovechando un momento oportuno, mete en su bolsillo cosas misteriosas. La mucama implora a la señora con los ojos; ésta no cede todavía, pero contempla enternecida su víctima.

—Esta pequeña tendrá carácter, es admirable...

Jorgelina, sin demostrarlo, nota todos estos movimientos y se siente halagada. Y además, sabe lo que la espera dentro de poco.

En efecto, apenas ha dejado la mesa, el cándido René se precipita a su encuentro; ignora el rencor y no conoce más que la alegría de dar... Extrae de las profundidades de su bolsillo dos cascos machucados de mandarinas, cinco almendras, pedazos sueltos de bizcochos... ¡Qué suerte! Jorgelina consiente gustar de estas migajas... Y allí está María, quien, con su grasiento dedo, hace señas: “¡Pst! ¡Pst!... ¡Chut! ¡Chut!...” Ha puesto de un lado un plato de crema... Jorgelina, buena princesa, se digna convidar a su hermanito al festín, y los dos, en silencio, con cuchicheos y guiñadas llenas de malicia, gustan un postre, doblemente sabroso, puesto que tiene el atractivo de fruto prohibido...

¿Todo esto no resulta sencillamente estúpido?

¿Es por medio de este régimen que se forman las almas, y debemos extrañarnos de que haya tan poco juicio en la juventud cuando las madres despliegan una tal incoherencia en sus formas educativas?

Educar un niño, es un arte...

May que pensar en ello continuamente, aprovechar hasta la más insignificante ocasión de mejorar el carácter, aplicarse a leer el pensamiento de esos pequeños seres enigmáticos, tan claros, sin embargo, para quien sabe descifrar su naturaleza. Y, sobre todo, debe proporcionarse la reprimenda de acuerdo con el valor moral de la acción.

Una mancha de tinta no es sino una torpeza, no un crimen; la mentira, por el contrario, lo es.

El niño debe, por lo tanto, comprender que encontrará indulgencia por lo primero y severidad por lo segundo.

Ahora bien: ¿qué es lo que vemos demasiado a menudo? Madres que castigan, sin razón, pecadillos que las han molestado en su comodidad personal, y que pasan casi por alto faltas que, al contrario, son graves, porque tocan las cosas que afectan al corazón.

¿Qué hubiera tenido que hacer la madre de Jorgelina?

Todo, excepto lo que su impulsiva inconciencia le dictó...

Antes de entregarse a su ira, hubiera dirigido un interrogatorio que le hubiese permitido respetar la inocencia de René y poner a Jorgelina sobre el camino de la confesión.

Dándose cuenta de la mentira, hubiera obrado sabiamente diciendo:

—¡Ve, Jorgelina! ¡Ve a tu pieza! Te haré llamar dentro de un rato.

Nada es tan saludable como ese tiempo dejado entre “el crimen y

el castigo". Desde luego, la madre recobra la calma, y el niño en la soledad, se afana por el temor. Llega, generalmente, a tal estado de contrición que facilitará el interrogatorio. No hay madre que en medio de la calma, no encuentre la elocuencia necesaria para conmover un culpable, tan preparado ya para el remordimiento.

Y, además, la niña comprende que se le habla como a una "persona". Se apela a su razón. Se da cuenta que ha causado pena, no solamente por su torpeza, sino porque, en su calidad de niña consciente, ha faltado a las leyes del honor... Mintió, lo que es vulgar: mintió lo mismo que una muchachita de la calle. Merece que se la desprecie... Una gran vergüenza la invade...

¿El castigo?

¡Oh! poca cosa, y en el orden moral. Jorgelina no es digna de sentarse a la mesa con la familia. Comerá sola, sobre una bandeja, en un rincón del comedor. Nadie le hablará. Y, por la noche, mamá no irá a abrazarla en su camita. No se acaricia a las pequeñas mentirosas... A menos que tuviese un corazón de piedra, la niña se deshace de dolor. Durante la noche, Jorgelina ha tomado resoluciones que la agitan y, muy de mañanita, se arroja llorando en los brazos de su mamá.

No volverá a hacerlo jamás, jamás...

No ha habido golpes, ni privaciones gastronómicas: hubo, simplemente, un despertar de la conciencia...

MÓDESTA PROPOSICIÓN

Todo lo que tienda a revivir en la memoria los hechos tan numerosos y tan singularmente memorables de la gloriosa e instructiva, como pocas, historia de los Valdenses debe —a mi juicio— ser continuamente y en toda forma aprovechado.

La historia de los Valdenses puede, y *debería*, ser fuente de refrigerio para el alma de todos los descendientes de esos admirables héroes, fuente de valor y firmeza no sólo en las cosas materiales sino también, y en especial modo, para la vida moral y espiritual, fuente de confianza absoluta en el triunfo final del bien y de lo bueno, fuente de humildad y sencillez verdaderas, humildad y sencillez que enaltecen sobremanera a quien las practica *sinceramente*; fuente de abnegación positiva para con el prójimo, fuente de firmeza y perseverancia en la lucha contra el mal y la adversidad, fuente de amor al trabajo, siendo el trabajo, en resumen, el remedio más poderoso y eficaz para contrarrestar la corrupción social y moral de la humanidad, fuente de vida acendradamente *honestas*, porque de tal vida brota la felicidad y tranquilidad de espíritu, fuente de vida esencialmente *buena*: la bondad y la caridad *crístianamente* practicadas son, también, fuente segura de felicidad y gozo.

Sí, todo eso, y más aún, debería ser la historia de los Valdenses, porque para todo eso tiene páginas maravillosamente escritas.

¡Sea ella una fuerza que empuje y arrastre continuamente a todos los Valdenses hacia el bien y la virtud en todas las actividades de su vida!

Para llegar a ser todo eso la referida historia, debiera ser mucho, *muchísimo* más conocida; y es demasiado ignorada por la mayoría de los descendientes valdenses en Sud América. Gran número de estos descendientes, y no de los menos instruídos, ignoran, por ejemplo, el significado de “*Sibaud*”, “*Balziglia*”, “*Vandalin*”, “*Pra del Torno*”, etc., cuántas y cuáles son las diferentes “*Paroisses*” e infinidad de hechos culminantes de una historia tan intensamente instructiva e *interesante*.

Para corregir, *en parte*, tal ignorancia, propongo:

1.º Que sea hecho un gran “mapa” de los “Valles Valdenses”, mapa que tenga, por lo menos, un metro y cincuenta cms. de alto y dos metros y cincuenta centímetros de ancho, en el cual se indiquen bien visiblemente, las diversas “*Parroisses*”, los principales sitios, montes y ríos de esas comarcas, y también los lugares, con las fechas respectivas, donde fueron librados combates o donde sucedieron acontecimientos memorables. Ese mapa se colocaría o en el Salón de la Asociación Cristiana, en la Sala del Consistorio, o en el Templo mismo de Colonia Valdense. Creo no sería una falta ni desdoro, colocar ese mapa en el Templo. Creo, más bien, lo contrario: ese mapa estaría ahí como un homenaje que los Valdenses de

América rinden a los Valles Valdenses y a nuestros gloriosos antepasados; y estaría ahí como un vigía o como un testigo y juez infalible para decir a todos los que concurren al Templo: “Os recuerdo *cuánto* lucharon vuestros padres para poder realizar lo que hoy se realiza sin dificultad y oposición alguna”; “Mirad que vuestros padres os legaron un tesoro de un valor incalculable, ejemplos de fe, confianza y vidas y muertes *esencialmente cristianas*”. “Pensad que si queréis ser dignos descendientes de aquellos héroes, debéis a vuestro turno, legar a las generaciones futuras, una historia que pueda ser también digna de imitación!”; y

2.º Propongo que se dé a los diversos caminos de Colonia Valdense, con el fin de facilitar las indicaciones topográficas y la posición de las diferentes familias, el nombre de las varias “*Paroisses*” de los Valles, y de algunos sitios memorables de los mismos. Todo ello sería un homenaje tributado a la madre patria, y serviría para familiarizar a los descendientes de los valdenses con la historia tan sublime y conmovedora de nuestros heroicos padres.

Si algún valdense, acá en América o en los Valles, quiere confeccionar un “mapa” como propongo, y si ese mapa es exacto y digno de ser aceptado a juicio de una Comisión competente que se designará al efecto, yo ofrezco veinte pesos de premio al autor que lo haga mejor.

Augusto Rével.

SECCIÓN DE LAS UNIONES
CRISTIANAS

El domingo 4 de enero la Unión Cristiana de Miguelete celebró su asamblea semestral, en la cual la Comisión Directiva puso a consideración de la Unión, el Informe correspondiente, y se nombró, además, la nueva Comisión Directiva. A continuación publicamos un extracto del Informe presentado.

Se celebraron durante el semestre 11 sesiones ordinarias y 2 extraordinarias. Todas las sesiones empezaron con el canto de un himno, una oración y la lectura y meditación de la Palabra de Dios; habiéndose continuado, con bastante interés, el estudio de los libros de Génesis y Exodo.

Ingresaron 5 socios activos y 3 pasivos y egresaron 3, dos de los cuales tuvieron que ser eliminados, lo que es de lamentar. Se cuenta en la actualidad con 42 socios activos, 4 pasivos y 9 honorarios.

Los trabajos presentados fueron, en su totalidad, buenos.

La Unión tuvo comunicaciones con varias Uniones hermanas y fué visitada por miembros de las Uniones de Tarariras, Ombúes de Lavalle y Colonia Valdense y ha sido, además, invitado por la Unión Cristiana de Colonia, un socio de ésta, para dirigirles la palabra en las reuniones que se efectúan en aquella ciudad. De esa manera se conoció la necesidad pecuniaria que entorpece el desarrollo de aquella obra; esta Unión, atendiendo la recomendación de la Conferencia de emprender una obra de evangelización, recolectó una pequeña cantidad de dinero para ayudarles.

En el mes de octubre se realizó una velada con el fin de arbitrar recursos y al mismo tiempo para desarrollar la inteligencia de los jóvenes.

En el canto se nota más entusiasmo después de la fiesta realizada en Tarariras.

El estado de caja es satisfactorio.

La nueva Comisión Directiva quedó formada de la siguiente manera: Pre-

sidente, Emilio Plenc; Vicepresidente, Alejo Artus; Secretario, Alberto Artus; Prosecretaria, María Pontet; Tesorero, Francisco Jourdán y Bibliotecario, David Roland.

Esperamos que la nueva Comisión pueda llevar adelante la obra que le ha sido encomendada, para que la luz del Evangelio domine sobre las tinieblas que nos rodean.

Corresponsal.

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 15 de enero sesionó la Comisión de Distrito estando presentes algunos representantes del Consistorio de Tarariras, Riachuelo y San Pedro. Se arreglaron las cuentas anuales de los Himnarios con música y sin música. El capital empleado para Himnarios en general es, ahora, de \$ 3,500, distribuido así: Consistorio de Colonia Valdense, \$ 1,360; Consistorio de Tarariras, Riachuelo y San Pedro, 1,080; Comisión de Distrito, 1,060. Resulta de los datos remitidos, que fueron vendidos en el curso del año: Himnarios con música, Colonia Valdense, 333; Cosmopolita-Artilleros, 70; Tarariras-Riachuelo-San Pedro, 202; Ombúes, 76; Miguelete, 100; Cañada Nieto, 62; Villa Iris, 208; Belgrano, 30; Total: 1,081. Himnarios sin música: Colonia Valdense, 240; Cosmopolita-Artilleros, 106; Tarariras - Riachuelo - San Pedro, 196; Ombúes, 52; Miguelete, 50; Cañada Nieto, 60; Iris, 50. Total: 754 ejemplares. El total de \$ 1,279.40 que representa la venta anual, se reparte en proporción del capital invertido en la manera siguiente: Consistorio de Colonia Valdense, \$ 497.03; Consistorio de Tarariras - Riachuelo - San Pedro, 394,83; Comisión de Distrito, 387.54.

—El señor Juan Pedro Gonnet comunicó a la Comisión de Distrito que la Asamblea de la Congregación de San Salvador, en su sesión del 6 de enero, resolvió separarse de la Iglesia de Om-

búes de Lavalle, constituyéndose en congregación independiente, desde principio del año eclesiástico, y contribuir con un *mínimum* de \$ 500 anuales para sostén de culto. Felicitamos muy cordialmente a nuestros hermanos de la Congregación del Nieto y le deseamos que puedan adelantar siempre en la fe y en la práctica del Evangelio.

Concierto musical de los profesores señorita Juana Wilde y señor Luis Häberli. — En la tarde del 25 de enero se realizó en el Salón de la Unión Cristiana local, una fiesta de música. Asistieron unas 180 personas, que acudieron casi sin aviso a esta reunión artística.

La señorita Wilde interpretó en el violín, con suma maestría, trozos escogidos de música; el señor Häberli acompañó con el piano a la notable concertista señorita Wilde, con ese sentimiento que lo caracteriza. Además, el señor Häberli nos conmovió con armonías que arrancó al piano en su correcta interpretación de la "Sonata de Beethoven" y sus "Armonías de la tarde", de Liszt. La señorita Wilde estuvo admirable en el concierto de Max Brich en una "Berceuse" de Godard y en la "Danza Gitana" de Náchez, así como en "Liebesfrund", de Kreisler. La concurrencia apreció muchísimo la labor artística de los profesores Wilde y Häberli y tributó un sentidísimo homenaje de afecto y gratitud a los distinguidos artistas al terminarse esa fiesta de arte que elevó las almas de los asistentes a bellas regiones en donde solo reina armonía profunda!

Enlace. — El 10 de enero se efectuó el enlace de la señorita Emma Lina Frey con el señor Pablo Tourn. Les presentamos nuestras sentidas felicitaciones.

—Hállase delicado de salud el señor Luis Malán, así como la señora Catalina J. de Malán. Deseamos que Dios asista a estos enfermos en sus pruebas.

—Nos visita el Secretario General de las Asociaciones Cristianas en América del Sur, señor C. Ewald. Deseamos una

feliz estada entre nosotros a este distinguido huésped.

—Ha vuelto, completamente restablecido, al seno de su familia después de largos meses de separación, el señor Enrique Roland. Le damos la bienvenida, deseándole mucha salud.

—Los señores Ernesto Malán y familia y Luis Roland y familia, se hallan entre nosotros disfrutando de un merecido descanso. ¡Buenas vacaciones!

COLONIA COSMOPOLITA. — En el mes de diciembre ppdo. se presentaron a dar examen, y fueron aprobados, los siguientes catecúmenos: En Artilleros: Santiago J. Tourn, Ubaldo Cesan, Ismael Bertín, Víctor Planchou, Celestino Gardiol e Isaac Malán, quienes fueron admitidos como miembros de Iglesia el 4.º domingo del mes, con excepción del último nombrado que no concurreó. En Cosmopolita: David Lausarot, Adela Ricca, César Tourn, J. Pedro Justet, Rosa Bertinat, Elvira Baridón, Juan Adolfo Taberna, Amanda Gonnet, Angela Costabel, Esther Arduín, Graciosa Long, Tomasa Walikosky, Luis Bertinat, Celestina Lausarot y Pedro Walikosky, quienes fueron admitidos a la Santa Cena el tercer domingo.

La fiesta del árbol de Navidad, organizada por los monitores de la Escuela Dominical, se llevó a cabo la noche del 25, y resultó muy interesante por el rico programa de recitaciones, cantos, cuadros vivos y piezas de música ejecutados por los niños y por personas mayores que generosamente prestaron su concurso. A todos, nuestro cordial agradecimiento.

Fué aprovechada esa ocasión para inaugurar el alumbrado eléctrico del templo. — *E. Bx.*

OMBÚES DE LAVALLE. — El 24 de diciembre ppdo., por la noche, se celebró la fiesta de Navidad. Alrededor de un magnífico árbol espléndidamente iluminado, se reunieron los niños de las Escuelas Dominicales de Ombúes, Sarandí y San Roque. Un público numerosísimo que no cabía en la capilla, escuchó con

atención y manifiesto deleite el largo e interesante programa de poesías, diálogos y cantos, todos bien ensayados, y admiró un cuadro viviente representando el nacimiento de Jesús.

El coro o los niños, cantaron con maestría diez himnos entre los más lindos de nuestro nuevo himnario, sin contar un himno italiano y otro francés. De las recitaciones gustaron, especialmente, los diálogos intitulados "Navidad" y "Los niños de la Biblia". A los niños se les gratificó con una bolsita de caramelos y un regalito.

A todos los que con su trabajo, y no fué poco, nos prepararon tan hermosa fiesta, expresamos nuestras sentidas gracias. — *Corresponsal.*

DOLORES. — Fué a Montevideo a someterse a una delicada operación, la señora Rosalía Félix de Pilón. También llevó a un hijito que estaba muy delicado de salud, y que también ha sido operado.

—A don Roberto Kluber tuvieron que cortarle un dedo por haber tenido la desgracia de haberle sido tomado por los engranajes de una máquina.

—Don Alejo Guigou estuvo muy delicado por haberse lastimado en una trilladora; sigue algo mejor.

—Una hijita de don Luis Rostán subió a un árbol y se cayó, fracturándose ambos brazos.

—Se ausentó por varios días para Colonia Valdense, la señorita Delia Félix.

—La fiesta de Navidad resultó muy linda. El señor Gonnet vino acompañado de sus señoritas hijas Clara y Esther, las cuales han ayudado mucho para la preparación de la fiesta, por lo cual les estamos muy agradecidos. — *Corresponsal.*

Recibimos y publicamos la siguiente carta:

"Colonia Alejandra, 14 de enero de 1925. — Rev. señor Ernesto Tron. Colonia Valdense.

Como existen todas las probabilidades de un cambio de pastor para esta colonia este año, deseamos congregantes y pastor celebrar la gloriosa fecha del 12 de febrero con gran magnitud, D.

M. El programa para ese día será religioso y *conmemorativo* de la gloriosa fecha; *social* por supuesto antes y después del almuerzo, y *financiero*, por la tarde un remate feria de animales donados para ayudar la Iglesia local.

Por la noche la inauguración de una kermesse en el gran Salón Escuela y también de un piano recientemente adquirido por el "Centro Cultural Evangélico" (Sociedad Cristiana de Jóvenes). Deseáramos ver y estrechar las manos el 12 de febrero, al decano de los pastores valdenses, Rev. Daniel Armand-Ugón, que hace 37 años, visitó estos lugares, y a los valdenses diseminados cuyo grato recuerdo perdura en todos los visitados; al Rev. Enrique Beux, que por más de 25 años visitó periódicamente estas regiones; al hermano señor Luis Jourdan que nos visitó varias veces, y en una palabra, quisiéramos ver a los diez mil valdenses sudamericanos reunidos el 12 de febrero en Alejandra.

Dejando a usted, señor Director, la plena libertad de publicar lo que le parezca bueno, lo saluda a usted y a su esposa con mucho amor cristiano, así como nuestro más atento saludo con ocasión del nuevo año a M. et Mme. Ugón. — S. S. S. — *Julio Rostán*".

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Pro auto parroquial.*

—De acuerdo con la acertada resolución tomada por el Consistorio, en su última sesión, ha sido nombrada una Comisión encargada de recolectar fondos para proveer a los gastos de compostura y mejoras del auto que presta sus servicios a la congregación. Las personas elegidas con este fin son: para Jacinto Arauz, Severino Bertín y Santiago Dalmás; El Triángulo, Gilberto Gonnet y Augusto Robert; Lote XV y XVI, Manuel Duval; Villa Iris, Juan Malán y Ernesto Rochón; V. Alba, Manuel Negrín y Juan Talmón; Rondeau, Eliseo Bertinat; Colonia España, David Rostan. Deseamos a todos ellos el mejor éxito en la tarea, de modo que

este año el valiente "Ford" pueda salvar, en mejores condiciones que el pasado, la distancia que separa los distintos grupos de nuestra extensa parroquia.

Bautizos. — En Villa Iris, el domingo 11 de enero fueron bautizados los cuatro niños menores de don Pablo Baridón y doña María Salomón: Raúl Uberfil, Elvina Palmira, Eriberto Enrique y Darío Amílear. La sencilla y conmovedora ceremonia tuvo lugar en la casa de los padres, donde se habían reunido algunos amigos de la familia. Que Dios bendiga a estos niños, cuya edad les permite ya darse cuenta de la gracia recibida.

Hogares felices. — Margarita Luisa Rochón llegó al mundo el día 12 de diciembre, en Rondeau; es hija de los esposos Cristina y Enrique Rochón.

—También los esposos Artús-Dalmás (Pedro) tienen otro niño, al cual han dado el nombre de Alfonso.

—Celcio Elí, vino a alegrar el hogar de los esposos Gonnet-Araújo; nació el 22 de diciembre.

—El 10 de enero los esposos Artús-Dalmás (Emilio) dieron la bienvenida a su primogénita.

—La familia de don Augusto Gonnet puede rodear la cuna de un "nouveau-né", la nena Nancy, llegada el 17 de enero.

Pedimos al Señor que bendiga a todos estos bebés y dé a sus padres la sabiduría para criarlos en su temor.

Enfermos. — Estuvo enferma la señora Margarita R. de Talmón. Damos gracias a Dios por haberla restablecido.

—Muy grave es el estado de la señora Ernestina G. de Santos.

Deseamos que se mejore pronto y pueda dedicar sus cuidados a su hijita.

—Los esposos Ardín-Negrín tienen sus niños enfermos de difteria. Acompañamos a nuestros hermanos con nuestras simpatías y oraciones.

Accidentes. — Al venir al catecismo, en *sulky*, la niña Berta Bertón sufrió una caída, por haber huído el caballo; lastimóse una mano, pero esperamos que no sea de gravedad.

—En Rondeau, don Enrique Rochón

sufrió una lesión, teniendo que guardar cama.

—Se nos dice que la señora Talmón de Ayala sufrió la rotura de las piernas, a consecuencia de una caída. Que el Señor la asista.

JACINTO ARÁUZ. — *Bazar pro Iglesia.* — El sábado 17 de enero, reunióse en la Casa Pastoral, la Comisión Directiva de la Sociedad Obreras del Señor, junto con un grupo de señoras y señoritas, invitadas a tomar parte activa en el bazar a realizarse próximamente. Se repartieron los trabajos de las distintas secciones, entre las presentes y algunas otras señoritas ausentes que prometieron su ayuda. Se habló de la conveniencia de abrir el bazar el domingo anterior, es decir, el 15 de febrero, para continuarlo el 14; esto ha sido pedido por numerosas personas, y, sobre todo, por las que están mayormente interesadas en el éxito del bazar. Por lo tanto, confiamos en que esto será posible. El lugar elegido para la realización, es la quinta, cerca de Arauz, donde se efectuó ya un bazar, algunos años ha.

Donaciones recibidas: Enrique Talmón, \$ 5; Eugenia F. de Griot, 20 objetos de bazar. (Continuará).

COLONIA BELGRANO. — *Duelo.* — Una vez más la iglesia hubo de acompañar al cementerio los restos mortales de una de sus hermanas. El 31 de diciembre ppdo., moría repentinamente la señora Adela de Peyronel, dejando a su esposo y cuatro niños de corta edad en la aflicción. La concurrencia de ciento doce personas al cementerio el día 1.º de enero, constituyó una prueba de simpatía cristiana dada a la familia. Vaya a ésta nuestro sincero pésame.

Sesión del Consistorio. — El día 11 de enero, después del culto, se efectuó la sesión ordinaria del Consistorio, en la cual se tomaron las siguientes resoluciones:

Que todos los gastos de reparaciones y de nafta, etc., del automóvil parroquial, serán de cargo del Consistorio, es decir, de la Iglesia, y no del pastor; que los gastos de viaje del pastor a la Con-

ferencia del Distrito sean también de cuenta de la Congregación.

Se eligió como Secretario al señor Luis Poët; Prosecretario al señor Federico Charles, y Tesorero al señor Abraham Constantino. Fué leído y aprobado el informe anual; se hará imprimir para dar una copia a cada familia. — *Corresponsal.*

ALEJANDRA. — Desde el primer domingo de noviembre próximo pasado funciona una nueva escuela dominical en la casa del buen hermano don David Gilles, a una legua y media al Sur de Alejandra, con una asistencia, término medio, de treinta niños. Esta preciosa escuela está bajo la dirección de la señorita Elizabeth Reynolds Pavarín, ayudada eficazmente por la señora Mauricia de Gilles.

El día 5 del corriente emprendimos una jira al Sur, visitando las familias Meynet, Bieri Morgán, y en la noche del 6 celebramos un culto en el establecimiento "La Suiza", del señor Luciano Bugnon y efectuamos, también, dos bautizos; fuimos hospedados bondadosamente por los esposos Bugnon Félix, y al día siguiente, en casa del buen señor Bugnon; en San Javier visitamos a las familias Morgán, Bertinat y Favot, regresando a ésta el día jueves, llenos de gratitud a Dios y a nuestros buenos hermanos.

Recibimos como ofrenda, en el culto mencionado, setenta y cinco pesos para la obra del Señor. — *Corresponsal.*

MONTE NIEVAS. — Antes de visitar al grupo de Monte Nieves, me quedé un día en Colonia Barón, donde viven las familias de los hermanos Avondet. Tuve el placer de departir largos ratos con el anciano padre, don Santiago, quien, a pesar de sus 82 años, se conserva fuerte de cuerpo, mientras su espíritu va preparándose para dejar esta tierra. La familia de don Pablo Avondet puede ser considerada una luz que brilla en las tinieblas; muy preciosos fueron los momentos pasados en su seno.

El señor P. Avondet, que había venido a buscarme a Uriburu en automóvil (el 13 de enero), tuvo la amabilidad

de llevarme hasta Monte Nieves, donde llegué a las 10 del día 15.

Aquí, gracias a los señores Adolfo Cesan y Pablo Ricca, que pusieron a mi disposición sus automóviles, pude visitar rápidamente todas las familias evangélicas que constituyen ese grupo, acompañado siempre por los valientes hermanos Justo Castro y José Ferrando. Durante los ocho días que permanecí en Monte Nieves se efectuaron varios cultos, que tuvieron lugar: en el Salón de Monte Nieves (jueves 15), en la casa de don Pablo Ricca (viernes), en la casa de don José Ferrando (sábado), en la capilla de la colonia (domingo, con la admisión de tres catecúmenos); el lunes 19, culto en la misma, con la celebración de bautizos; el martes, dos cultos, el primero en Castex, en casa de don Santiago Janavel, con celebración de bautizos, y el segundo, en la colonia próxima, en casa de la señora Magdalena Bonjour de Mediza, donde bauticé un niño, y, finalmente, el miércoles, a las 3 de la tarde, presidí un culto muy concurrido en el salón del pueblo. En este mismo salón, que el abnegado hermano José Ferrando abrió para la obra de evangelización, se repitió la velada, algo variada en su programa, que se había dado en Nochebuena (domingo 18). Con ese motivo pude dirigir una alocución a la numerosa concurrencia que se demostró muy culta durante todo el acto. Expreso mi agradecimiento a todas las personas que contribuyeron para los gastos de viaje y me hospedaron tan bondadosamente.

Los niños bautizados son los siguientes: Nérida Cardon, Emilio Delfino Brozia, Leopoldo Cesán (Monte Nieves); Neri Janavel, Dino Janavel, Yolanda Antonia Mediza.

Tuvimos el placer de saludar al señor Santiago Clot (de Luan Toro, F. C. O.), quien vino expresamente para asistir a algunos cultos, quedando tres días en Monte Nieves.

Acompañado por los infatigables obreros del Señor, Castro y Ferrando, el miércoles a la tarde emprendí viaje

para Meridiano V, donde me esperaban el señor Diego Toledo y el amigo Julio Armand-Ugón. Esa misma noche celebróse un culto en el salón de la iglesia M. Episcopal, muy concurrido, a pesar de no ser día incluído en el horario de los cultos. Después de un buen descanso, al día siguiente nos trasladamos en automóvil a Villa Sauce, donde se efectuó un culto en casa de don Esteban Armand-Ugón, con celebración del bautizo de los niños: Elsa Leticia y

Nidia Estela Archetti y Alberto Armand-Ugón. A mi regreso a Meridiano V presidimos otro culto en el salón antes mencionado, regocijándonos por los buenos auspicios con que ha empezado y se desarrolla esa obra humana. El viernes 23, acompañado por el joven Alberto Fornerón, regresé a Jacinto Arauz, por Darragueira, donde me esperaba en su automóvil el Vicepresidente del Consistorio don Augusto Gonnet.

La Casa de DUOMARCO PRIETO

trasladada recientemente al antiguo local del señor Máximo Karlen, ofrece sus mercaderías a precios fuera de toda competencia. Sólo por 15 días venderá a los precios que detallamos:

Azúcar americana . . .	\$ 2.50 los 10 kg.	Batistas de \$ 0.25, hoy a 0.14.
» refinada . . .	» 2.90 » »	Brasilianas legítimas de \$0.55, hoy a 0.45.
Arroz especial . . .	» 2.40 » »	Crep de China, sólo a \$ 1.75 el metro.
Café crudo mezclado . . .	» 6.20 » »	Tela esponja a . . . » 0.70 »
Aceite puro de oliva . . .	» 1.90 lata.	Seda merveille a . . . » 2.00 »
Yerba Armiño y Sara . . .	» 3.40 los 10 kg.	Percales de colores y clase buena de \$ 0.55 a 0.40.
Fósforos «Victoria» . . .	» 2.35 gruesa.	
Lienzo 1,60 ancho, sólo a \$ 0.38 el metro		
Crea obispo N/81 de 13,30 \$ 25 pieza.		Y otros renglones que no detallamos por su extensión.
Brines de \$ 0.60, hoy a 0.40.		

Compramos toda clase de frutos y cereales.

Duomarco y Prieto Hnos.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Colonia Belgrano: Juan Micol;
Capital Federal: Paiuzza Hnos.

REPÚBLICA ARGENTINA (Continuación)

*Han abonado su suscripción
(1925)*

Colonia Iris: Felicia R. Vda. de Martínez; Emilio Bouchard; Catalina T. de Tourn; Joel Dalmas; Santiago Fornerón; Daniel Dalmás; Juan Tourn; Elvira R. de Bertón; Santiago Talmón (Arauz); Paulina D. de Cascallar (López Lecube); María D. de Lirio (Rivadeo); Juan L. Berger (Curumalán).

Monte Nievas: Alejo Long; Pablo Ricca; Judith P. Vda. de Pontet; Juan Brozia; Adolfo Cesán; Manuel Mediza; Santiago Janavel (Castex); Juan Allio (ídem); Magdalena B. de Mediza (ídem).

Diseminados: Julio Armand-Ugón (Meridiano V); Pablo Avondet (Barón).

URUGUAY

Francisco Andreon, Tomás Peyrot, Adolfo Comba, Juan Bonjour, Esteban Lautaret, Juan Daniel Bertinat Gilles, J. David Baridon (C. V.)

Luis Perron, J. Esteban Gay y Félix Mourglia (Cosmop. 1924), Jn. Dl. Duval, Carlos Dovat (Argentina 1925), Juan Costabell (1925 J. Lacaze), Juana Bounous (Artilleros, 1925), Pedro Bounous, Luisa Dovat, Federico Dovat, Pedro Baridon, Félix Mourglia, Isaías Pontet, Vda. Navache (25 Cosmop), Esteban Ad. Ugón (21-22, (C. S.)

(Continuará).

VENDO con facilidades de pago, 148 unidades de terreno inmejorable para agricultura y ganadería, con todas sus importantes mejoras, situado en Cosmopolita, próximo al puerto Rosario.

Tratar con el propietario JUAN COSTABEL, en J. Lacaze.

HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA...!

Que le venden lo **inferior** por lo que es,
y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada día **más** en sus ramos, principalmente en su

¡HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!

*Cal blanqueo.
aceite, aguarrás
de lo mejor!*

**LIBROS
JUGUETES
PINTURAS
VIDRIOS
FERBETERIA
en general**

*Triunfo Arsénico
Silesia extra.
Kilo, 60 cts.*

En ALMACEN al contado y por 10 kilogramos vende a precios **incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

Visite la casa y será usted un convencido.

Trae por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta \$ 10.000.**

Vende las sin igual máquinas de escribir **CONTINENTAL**

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 -- Teléfono 12 A. -- COLONIA SUIZA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente. — Utilizamos productos de primera calidad. — La atiende su propietario. Es una garantía — Selecto surtido de Perfumerías. — Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono. — Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

“LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

Ya recibió importante surtido de Verano.

En todos los ramos últimas MODAS Y FANTASIAS

PRECIOS MODICOS

TIENDA

“LA IDEAL”

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Capitán de EM. JORGE SNELL.

